

|   |                        |                        |  |
|---|------------------------|------------------------|--|
| Genre du véhicule<br><b>Voiture de tourisme</b> | Marque<br><b>B M W</b> | Type<br><b>2 0 0 2</b> | Fiche d'homologation n°<br>CH <b>0072 04</b> |
|---|------------------------|------------------------|--|

**MOYENS D'IDENTIFICATION** "2002" à l'arrière du véhicule + sur plaquette du constructeur, à droite sur l'intérieur de l'aile

Numéro du châssis frappé à droite, sous capot du moteur sur aile + sur plaquette  
 Signe d'identification du moteur frappé No du moteur indiv, à gauche, à l'arrière s, carter du moteur  
 Constructeur Bayerische Motorenwerke AG, München (D) - Importateur MOTAG, Zurich

|   |   |
|---|---|
| <b>CHASSIS</b> Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>arrière</u><br>Direction <u>à gauche - S/dem.: à droite</u><br>Frein de service <u>hydraulique, AV= disques, AR= à exp.int., avec</u><br>Frein auxiliaire <u>méc., à exp.int.</u> Ralentisseur <u>assist. par dépl.</u><br>Frein stationn <sup>t</sup> . <u>à câble, s.r.arr.</u> Frein pr. rem. _____<br>Transmission <u>méc. synchron. *)</u> Nombre vit. <u>4</u><br>Blocage differ. _____ Crochet rem. _____ Vitesse max. <u>170</u> km/h | <b>MOTEUR</b> Genre <u>en ligne</u> Temps <u>4</u><br>Marque <u>B M W</u> Carbur. <u>ess.</u><br>Type <u>No du moteur indiv.</u><br>Position <u>avant</u> Nombre cyl. <u>4</u><br>Alésage <u>89</u> Course <u>80</u><br>Cylindr. <u>1990</u> cm <sup>3</sup> CV-Impot <u>10,14</u><br>CV-puiss. <u>100 (DIN)</u> à <u>5500</u> t/m<br>Refroidissement <u>eau</u><br>Bruit <u>81</u> dB (B) à <u>4100(3/4)</u> t/m<br>Amortissement bruit <u>1 pot</u><br><u>600 x 160 x 100</u> |
|---|---|

**CARROSSERIE** Forme limousine Nombre portes 2  
 Toit ouvert \_\_\_\_\_  
 Nombre de places : Total 5 ; AV 2 ; milieu \_\_\_\_\_ ; AR 3 ; Places debout \_\_\_\_\_

| <b>DIMENSIONS</b><br>Voie AV <u>1330</u> AR <u>1330</u><br>Diam. braquage G <u>10,15</u> DR <u>10,25</u><br>Empattement <u>2500</u> ( / / / )<br>Dimensions ext. _____ Dimensions int. _____<br>Longueur <u>4230</u><br>Largeur <u>1590</u><br>Hauteur <u>1390</u><br>Porte à faux AV <u>720</u><br>AR <u>1010</u><br>lat. _____ | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>POIDS</th> <th>Avant</th> <th>Milieu</th> <th>Arrière</th> <th>TOTAL</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A vide</td> <td><u>530</u></td> <td>_____</td> <td><u>440</u></td> <td><u>970</u></td> </tr> <tr> <td>Charge utile</td> <td><u>125</u></td> <td>_____</td> <td><u>225</u></td> <td><u>350</u></td> </tr> <tr> <td>Poids total</td> <td><u>655</u></td> <td>_____</td> <td><u>665</u></td> <td><u>1320</u></td> </tr> <tr> <td>Garantie fabr.</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td><u>1330</u></td> </tr> <tr> <td>Dimens. pneus</td> <td><u>165</u> SR <u>13</u></td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>Charge p. essieu</td> <td><u>770</u></td> <td>_____</td> <td><u>770</u></td> <td><u>(1,7)</u></td> </tr> </tbody> </table> <p>Poids maxi remorquable <u>sans frein 500 kg</u><br/> <u>avec frein, 1200 kg</u></p> | POIDS  | Avant      | Milieu       | Arrière | TOTAL | A vide | <u>530</u> | _____ | <u>440</u> | <u>970</u> | Charge utile | <u>125</u> | _____ | <u>225</u> | <u>350</u> | Poids total | <u>655</u> | _____ | <u>665</u> | <u>1320</u> | Garantie fabr. | _____ | _____ | _____ | <u>1330</u> | Dimens. pneus | <u>165</u> SR <u>13</u> | _____ | _____ | _____ | Charge p. essieu | <u>770</u> | _____ | <u>770</u> | <u>(1,7)</u> |
|--|--|--------|------------|--------------|---------|-------|--------|------------|-------|------------|------------|--------------|------------|-------|------------|------------|-------------|------------|-------|------------|-------------|----------------|-------|-------|-------|-------------|---------------|-------------------------|-------|-------|-------|------------------|------------|-------|------------|--------------|
| POIDS  | Avant  | Milieu | Arrière    | TOTAL        |         |       |        |            |       |            |            |              |            |       |            |            |             |            |       |            |             |                |       |       |       |             |               |                         |       |       |       |                  |            |       |            |              |
| A vide   | <u>530</u>   | _____  | <u>440</u> | <u>970</u>   |         |       |        |            |       |            |            |              |            |       |            |            |             |            |       |            |             |                |       |       |       |             |               |                         |       |       |       |                  |            |       |            |              |
| Charge utile   | <u>125</u>   | _____  | <u>225</u> | <u>350</u>   |         |       |        |            |       |            |            |              |            |       |            |            |             |            |       |            |             |                |       |       |       |             |               |                         |       |       |       |                  |            |       |            |              |
| Poids total  | <u>655</u>   | _____  | <u>665</u> | <u>1320</u>  |         |       |        |            |       |            |            |              |            |       |            |            |             |            |       |            |             |                |       |       |       |             |               |                         |       |       |       |                  |            |       |            |              |
| Garantie fabr.   | _____  | _____  | _____      | <u>1330</u>  |         |       |        |            |       |            |            |              |            |       |            |            |             |            |       |            |             |                |       |       |       |             |               |                         |       |       |       |                  |            |       |            |              |
| Dimens. pneus  | <u>165</u> SR <u>13</u>  | _____  | _____      | _____        |         |       |        |            |       |            |            |              |            |       |            |            |             |            |       |            |             |                |       |       |       |             |               |                         |       |       |       |                  |            |       |            |              |
| Charge p. essieu   | <u>770</u>   | _____  | <u>770</u> | <u>(1,7)</u> |         |       |        |            |       |            |            |              |            |       |            |            |             |            |       |            |             |                |       |       |       |             |               |                         |       |       |       |                  |            |       |            |              |

## EQUIPEMENT

Equipelement électrique 12 v

Feux de route 2/ BOSCH Ø 170 Avertisseur optique oui  
 Feux de croisement 2/Bilux,as. Feux de position 2/ds.phares  
 Feux de gabarit \_\_\_\_\_ Feux de brouillard \_\_\_\_\_  
 Avertisseur 1/électr. (2-tons) Niv. sonore 90 (dB/B)  
 Essule-glace 2/électriques Lave-glace oui  
 Feux arrières 2/sép. K 33311 Catadioptrés 2/s.feux arr.  
 Feux stop 2/séparés Feux de recul 2/ séparés  
 Eclair. plaque contr. 2/ Plaque forme XXX/oblongue  
 Rétroviseur 1/intér. + 1/extér. Indic. vitesse km/h  
 Indic. direction clign. 4/  
 AV orange latér. \_\_\_\_\_ AR orange  
 Avert. clign. \_\_\_\_\_ Lampes de travail \_\_\_\_\_

Feux de stationnt. AV et AR combinés avec feux pos.

## INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Voiture de tourisme  
 Marque & type B M W 2002  
 Châssis n° \_\_\_\_\_ (selon véhicule)  
 Homologation n° CH 0072 04  
 Forme de la carr. \_\_\_\_\_ limousine  
 Couleur \_\_\_\_\_ (selon véhicule)  
 Places ass. : Total 5 ( 2 avant)  
 Poids à vide 970 Carburant essence  
 CV 10,14  
 Charge utile \_\_\_\_\_ Cylindrée 1990 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 1330 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

## REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS :

La cylindrée et le No du châssis sont indiqués ensemble sur la plaquette du constructeur. Le No du moteur est identique au No du châssis (sur châssis et plaquette). Sur le rapport d'expertise il y a lieu d'inscrire le No du moteur (IC du DFJP du 19.7.66 concernant l'identification des moteurs).

\*) Transmission : Sur demande, avec convertisseur de couple hydrodynamique "ZF", type 3 HP - 12, verrouillage sur position "P".

Remplace FH CH 0072 04 du 1.3.1968  
 Direction et transmission (Automate)

Lieu et date de l'expertise

Zurich, 1.3.68/ Berne, 6.6.1969

La commission d'expertise

Genre du véhicule  
Voiture de tourisme

Marque  
B M W

Type  
2002

Fiche d'homologation n°  
CH 0072 04

C A R T E C O M P L E M E N T A I R E I.

Complément du 1.12.1970 - Gw

A partir du 13.11.1970 :

Désignation du type de moteur :

Modèle

Numéro de code

|            |      |
|------------|------|
| 2002       | 2551 |
| 2002 USA   | 2552 |
| 2002 RL    | 2553 |
| 2002 ti    | 2554 |
| 2002 A     | 2556 |
| 2002 RL/A  | 2557 |
| 2002 A/USA | 2558 |

RL = Direction à droite

RL/A = Direction à droite + Automatic

USA = Modèle pour les USA

A = Automatic

A/USA = Automatic pour les USA

Complément du 9.10.72 - jak

Identification:

Dès le 1er novembre 1972, seuls les véhicules neufs portant la plaquette "MOTAG" avec indication du No d'homologation, montée par l'importateur à l'avant, à droite dans le coffre de roue, pourront être admis sur la base de la présente fiche d'homologation.